

# Exercise of the day



2025-08-08

遇着不好的，总不是说“前生作了孽”，就是说“运气不好”。

敬告二万万女同胞（1904） 文：秋瑾

Sollte es nicht der Fall sein, kommt das Mädel bestimmt sofort ins Gerede – man sagt entweder „es hat was Böses getan vor seiner Geburt“ oder „Pech, Pech hat's gehabt“.

QIU Jin, *An meine zwei Hundert Millionen Schwestern, 1904*

If it turns out to be otherwise, the young girl will just be rumored to “have done something evil in her previous life” or “have had bad luck”.

QIU Jin, *To my two hundred million sisters, 1904*